

KUŴALANGA

Buku Jandanda

Book 1

Stories written by:

Ted Douglas, Simeon Matola, Lubia Mamudu, Lucia Daniel, Ethel Ndelemani, Fainess Scott, Amina Eliyasi and Martha Makalani.

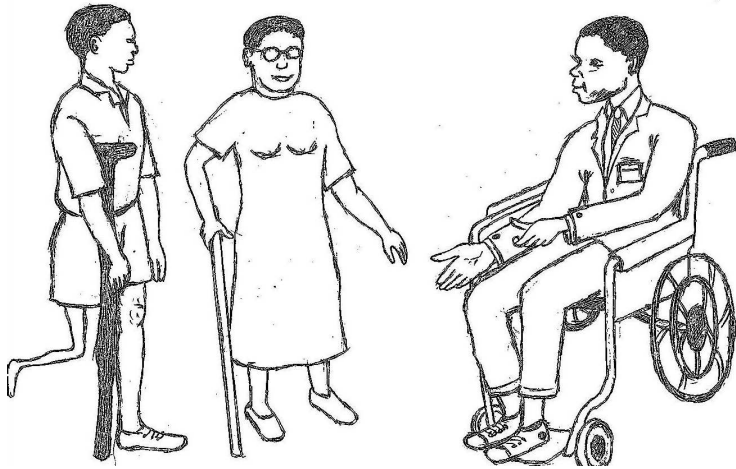
Illustrations by:

Bester J. Goodson

International Illustrations : Art of Reading 3.0

Edited by:

Benson Makalani & Patrick Chamahiya Gondwe



Acim'jakwe ŵalemale,
ŵalimbikasyaga kwawula ku sukulu.
Kulemala ngaŵa kulepela.

*This booklet has been produced with support from Finland's
Development Cooperation and the Finnish Bible Society.*

Yao

Mangochi, Southern, Malawi

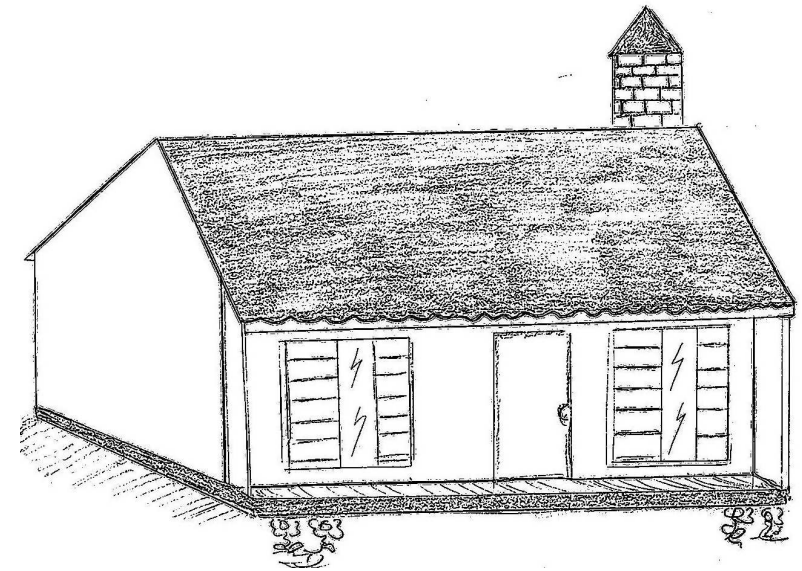
Copyright © 2020,
The Bible Society of Malawi
The Finnish Bible Society Society



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>
You may not use this work for commercial purposes. You may adapt and add to this work, but you may distribute the resulting work only under the same or similar license to this one. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

Published by:
The Bible Society of Malawi
Victoria Avenue
P O Box 740
Blantyre, Malawi.

This booklet is shared with you under a DD:BY-NC-SA licence

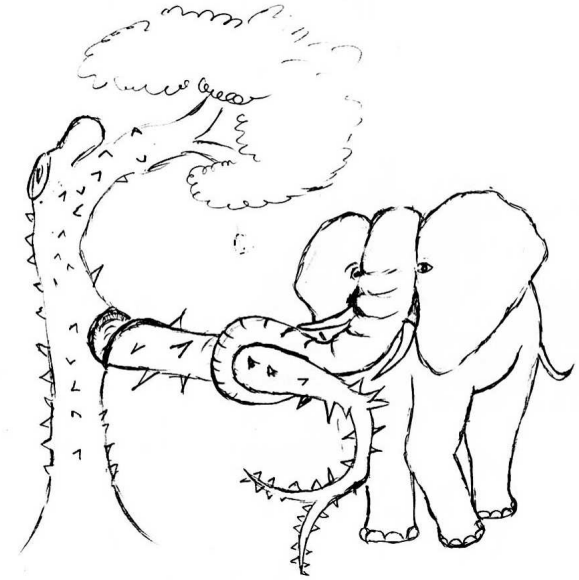


Kaneko watawile nyumba japenani
m'nope.
Jemusi watandite kwakamucisya
acinangolo wakwe.



Ali amalisisye majiganyo gakwe,
Jemusi wapatile masengo gapenani
m'nope.

UKWETI

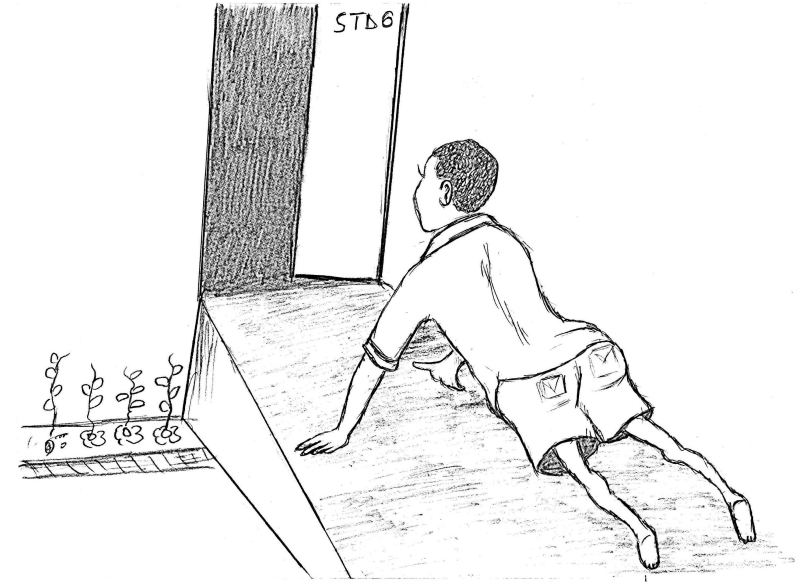


Mu ukweti wa Liwonde mwana
ndembo syejinji. Ndembosyo
sikusalyaga yitela yamiwa.

UWASI



Mama wâpite kwitumbi.
Kwitumbiko akawile uwasi.
Lelo citulile mboga uwasi.



Pakwinjila mkalasi jwaliji
jwajendaga mwakwawa.
Nditu Jemusi jwalagaga pa
majiganyo gakwe.

CITELA CAYEMBE



Jwalakweju jwalagaga m'nope
pakuja kusukulu.
Jwaliji mkuwelecegwa kunyuma
pakwawula kusukuluko.



Wanace wajile kuka wa yembe.
Mumcembemo mwana yembe.
Wanace akusaka kulya yembeyo.

LIJANI



Lijani lijinjile mumgunda.
Lijanilyo likonanga yimanga.
Babawo akulitopola lijanilyo.

KULEMALA...



Papali mundu lina lyakwe Jemusi.
Jwalakweju jwapali jwam'lemale
ngongolo.

MAGOMBO



Amosi akukata magombo.
Magombogo gekomale m'nope.
Mama awundice magombogo.
Akusaka catele cilyolyolyo.

ULIMI WA KWITILILA



Musa akwitila anyesi.
Anyesijo apandile ku lutenje.
Pajikulepo akusaka kusumisya.

MATIMBE



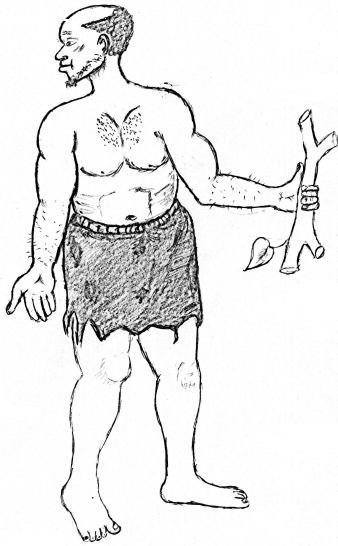
Mama akulima m'matimbe.
M'matimbemo capande tomato.
Akwete litimbe lyekulungwa.

LITIMBE LYA MPUNGA



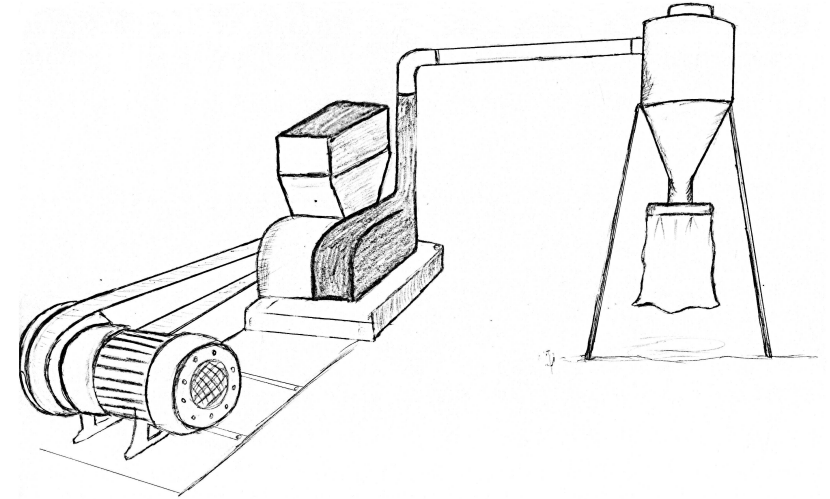
Acakongwe wawili akupanda
mpunga mwitimbe. Litimbelyo
lyekulungwa m'nope. Caka acino
cagowole mpunga wejinji.

LIWONDO



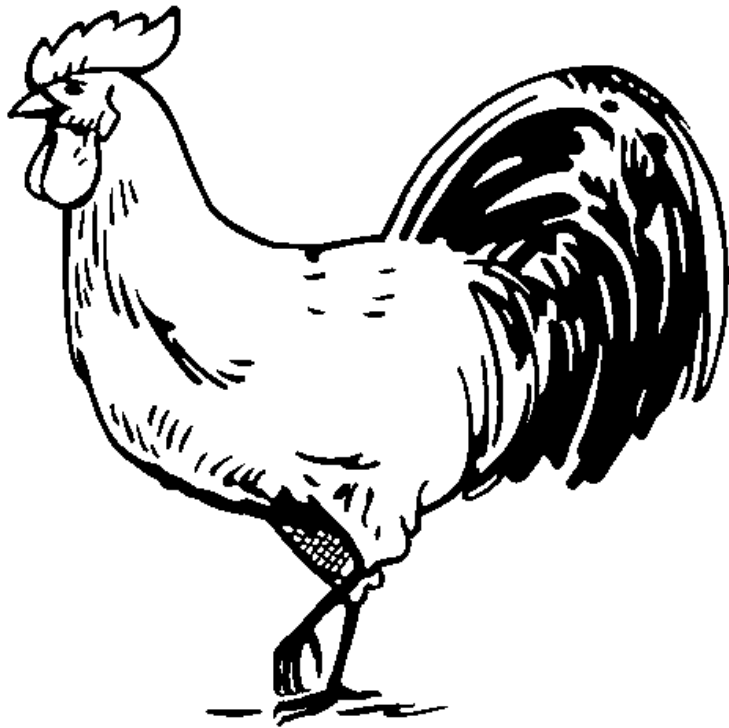
Kalakala kwaliji kwangali jakuwala.
Wandu wawalaga liwondo.
Yakuwalayo yatocelaga ku yitela ni
mapende.

CIGAYO



Joyisi akwete cigayo.
Cigayoco cikusagaya cenene.
Wandu akusangalala naco cigayoco.

NGUKU



Ayida apite kumsika kusuma nguku.
Ngukujo jekulungwa m'nope.
Lelo calile mboga nguku.

CHIPATALA



Ku Mangochi kwana cipatala
cekulungwa m'nope. Kucipatalako
kwana madokotala gejinji. Wandu
akusapocelaga mtela ku cipatalako.

MWANACE JWAKUTUMIKA



Mama wawo Emile atelece
mbwanda. Emile watumile kumsika
kusuma njete.
Emile wapite mwanga nyinyilika.

NDINU



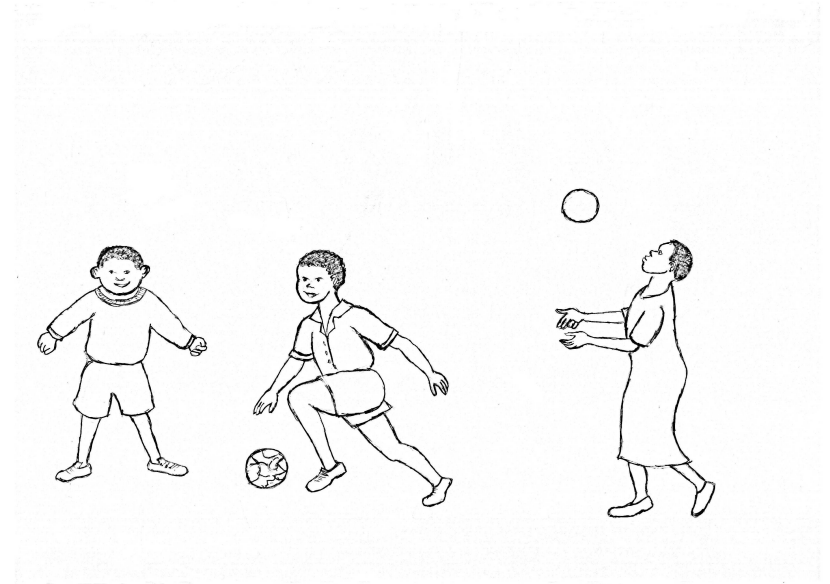
Ndinu kali kanyama kamwana.
Kanyamaka kana songa pacilu.
Kanyamaka kakusajonanga yimanga.

CISIMA



Mama ajigele citini. Ali pa cisima kuteka mesi. Lukonji lugwilile mcisimamo. Mama asoŵile yakutenda.

MPILA



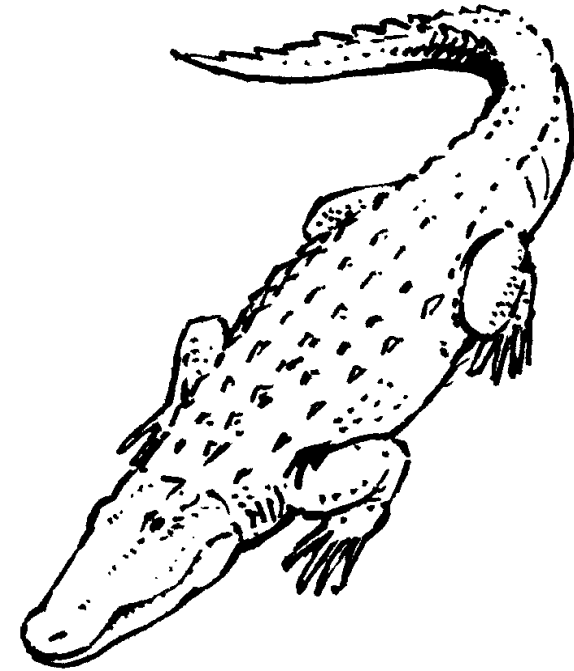
Ŵanace akung'anda mpila.
Ung'asi wa mpila wambone.
Mpila uli wa kulimbisya cilu.
Mpila waku sangalasya.

LIKOKO



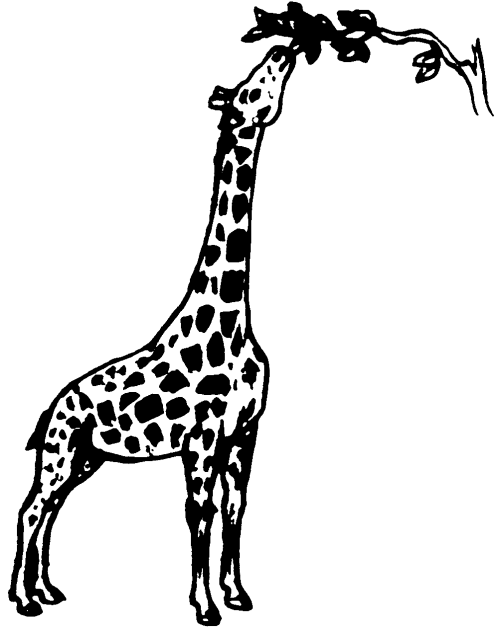
Mama wawo Amina akuteleka likoko.
Likokolyo atasile mkaka.
Amina akulya likoko.
Mulikoko mwana macili.

NGWENA



Mu nyasa ja Malawi mwana ngwena.
Ngwena cili cinyama cakogoya.
Cinyama celeci cikusawulaga
wandu.

SWALA



Swala cili cinyama cekulungwa.
Swalajo jana lukosi lwelewu.
Cinyamaci cikusakonda kulya
masamba ga kusonga.

MTELA



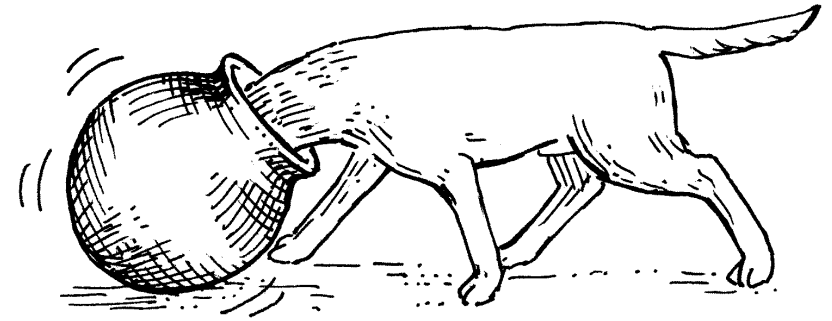
Juma wâlwasile. Pa wâlwasile wâpите
kucipatala. Kucipatalako wâpele
mtela kuti amweje. Pa wamwele
mtelawo wâposile.

UNAMALIMA



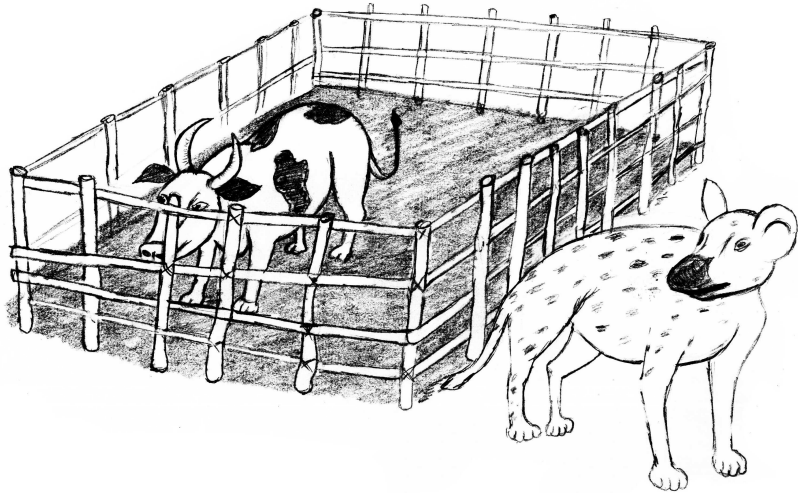
Sakina akwete mgunda wekulungwa.
Caka acino agowele yimanga yejinji.
Wâsumisye misaku jejinji.
Akusaka kusuma njinga.

MBWA JAKUTUNDUKA



Mbwa jikulya mboga mu mpika.
Mu mpikamo mwana usipa.
Mtwe wambwajo ukanilile mu
mpikamo.

LICINGA



Ng'ombe jili mwicinga.
Licingalyo lyayitela.
Litunu likusaka kamula ng'ombejo.
Lituni likosoŵa yakutenda.

NJINGA



Mama ŵasumile Twayina njinga.
Njingajo jakwela pakwawula
kusukulu. Mama ŵawowo akusaka
kuti Twayina amalisyeye sukulu.